

Publication trimestrielle paraissant en février, mai, août et novembre

Prix du numéro: 20 fr.; abonnement annuel: 60 fr.; gratuit pour les participants au test conjoncturel

Vierteljährliche Publikation, erscheint im Februar, Mai, August und November

Preis der Einzelnummer: Fr. 20.-; Jahresabonnement: Fr. 60.-; unentgeltlich für die Konjunkturtest-Teilnehmer

Novembre 2009

November 2009

Sommaire			Inhalt		
Indicateurs économiques	Commentaire	1 - 2	Wirtschaftsindikatoren	Kommentar	1 - 2
	Graphiques	3 - 4		Grafiken	3 - 4
Test conjoncturel	Commentaire	5 - 6	Konjunkturtest	Kommentar	5 - 6
	Graphiques	7 - 8		Grafiken	7 - 8
	Tableaux	9 - 10		Tabellen	9 - 10
	Description du test	11 - 12		Testbeschreibung	11 - 12

Indicateurs économiques

Le creux de la vague vraisemblablement atteint

Les turbulences de la crise financière continuent de déployer leurs effets sur l'économie réelle. Toutefois, après plus d'un an de récession, il semble que le creux de la vague ait été atteint et que certains secteurs remontent lentement la pente. Les résultats des dernières enquêtes conjoncturelles confirment cette tendance. La marche des affaires dans l'industrie fribourgeoise n'est désormais plus considérée comme mauvaise. La dégradation s'est interrompue et, depuis septembre, elle retrouve une zone dite normale. Dans certaines branches, elle fait même montre d'une légère reprise. Ce regain d'optimisme est également présent dans les perspectives envisagées à moyen terme. En effet, une très forte majorité des chefs d'entreprise interrogés estiment que leurs affaires devraient se maintenir, voire encore s'améliorer à partir du printemps prochain.

Le marché de l'emploi, qui subit les effets de la crise de manière décalée, traverse des temps difficiles. Le **taux de chômage** s'aggrave, mais reste, pour l'instant, contenu à 3,6% de la population active, soit au-dessous de la moyenne nationale (4,0%). En octobre, 4564 **chômeurs** étaient inscrits au Service public de l'emploi, lequel recensait parallèlement 7590 **demandeurs d'emploi**. La dégradation pourrait bien se prolonger encore quelques mois, d'autant plus qu'un certain nombre de personnes touchées par des mesures de **réduction de l'horaire de travail (RHT)** risquent de venir gonfler l'effectif des sans emploi. Signe positif toutefois : après avoir connu leur apogée durant l'été, les RHT semblent se contracter. De leur côté, les **places vacantes** peinent toujours à redémarrer !

Le commerce extérieur toujours à la peine

Le commerce de biens et marchandises avec l'étranger, qui avait déjà subi un coup de frein conséquent durant le premier semestre, ne s'est pas véritablement amélioré au cours du troisième trimestre. Tout au moins constate-t-on que le ralentissement ne s'est pas aggravé.

Entre janvier et septembre 2009, les **exportations** du canton de Fribourg représentent un chiffre d'affaires de 4,6 milliards de francs. Par rapport aux neuf premiers mois de l'an passé, le recul est de 20,8%, ce qui correspond à un manque à gagner

Wirtschaftsindikatoren

Die Talsohle ist wahrscheinlich erreicht

Die Turbulenzen der Finanzkrise zeigen nach wie vor Auswirkungen auf die Realwirtschaft. Nach über einem Jahr Rezession scheint es jedoch, dass die Talsohle erreicht ist und gewisse Branchen sich wieder langsam aufrichten. Die Ergebnisse der letzten Konjunkturumfragen bestätigen diese Tendenz. In der Freiburger Industrie wird der Geschäftsgang nicht mehr als schlecht bezeichnet. Die Talfahrt ist unterbrochen und seit September befindet er sich wieder in einem als normal bezeichneten Bereich. In gewissen Branchen deutet er sogar auf einen leichten Aufschwung hin. Diese Rückkehr der Zuversicht ist auch in den mittelfristigen Aussichten zu erkennen, denn die überwiegende Mehrheit der befragten Unternehmer meint, dass ihre Geschäftslage sich ab kommendem Frühjahr stabilisieren sollte oder sogar noch bessern könnte.

Schwierige Zeiten macht der Arbeitsmarkt durch, denn hier treten die Auswirkungen der Krise erst mit einiger Verzögerung auf. Die **Arbeitslosenquote** steigt, doch gegenwärtig beschränkt sie sich noch auf 3,6% der Erwerbsbevölkerung und liegt somit unter dem Landesdurchschnitt (4,0%). Im Oktober waren 4564 **Arbeitslose** beim Amt für den Arbeitsmarkt eingeschrieben, das gleichzeitig auch 7590 **Stellensuchende** zählte. Die Lage könnte sich noch einige Monate verschärfen, denn es besteht die Gefahr, dass eine gewisse Anzahl Beschäftigte, die von der **Kurzarbeit** betroffen sind, die Reihen der Arbeitslosen noch zunehmen lassen könnte. Immerhin ein positives Anzeichen: nachdem sie im Sommer ihren Höhepunkt erreicht hat, scheint die Kurzarbeit jetzt wieder abzunehmen. Andererseits herrscht noch immer ein Mangel an **offenen Stellen**.

Der Aussenhandel ist noch immer schleppend

Der Güter- und Warenaustausch mit dem Ausland, der im ersten Halbjahr bereits deutlich abgenommen hatte, hat sich im dritten Quartal eigentlich kaum gebessert. Wenigstens ist festzustellen, dass sich die Abnahme nicht verschlimmert hat.

Zwischen Januar und September 2009 verkörpern die **Ausfuhren** des Kantons Freiburg einen Umsatz von 4,6 Milliarden Franken. Im Vergleich zu den ersten neun Monaten des vergangenen Jahres beträgt die Abnahme 20,8%, was einem Um-

de 1,2 milliard de francs. La chute des exportations affecte quasiment tous les groupes de marchandises. Les marchés les plus touchés demeurent celui des produits horlogers à destination, surtout, de la France et des USA, mais aussi celui des machines et appareils vers l'Allemagne, la France et l'Autriche, ainsi que celui des produits chimiques pour la clientèle italienne et américaine.

Les **importations**, elles, ont à peine atteint les 2,6 milliards de francs durant les trois premiers trimestres, soit 18,3% de moins qu'en 2008. La contraction des commandes à l'étranger se monte à plus de 570 millions de francs. Elle affecte essentiellement les machines et appareils achetés en Allemagne, les produits chimiques en provenance d'Italie, d'Allemagne et de France, ainsi que les métaux fournis aussi par l'Allemagne.

Ventes immobilières : petit sursaut durant l'été

Après un début d'année bien terne, le marché immobilier a certes connu un léger regain d'activité durant l'été, mais toutefois nettement insuffisant pour lui permettre de retrouver le faste qui était le sien l'année dernière. Entre janvier et septembre, les registres fonciers ont procédé à l'inscription de 2297 actes de **vente**, pour une valeur de 972 millions de francs. Par rapport aux neuf premiers mois de l'an passé, le recul se chiffre maintenant à, respectivement, 14% pour le nombre de transactions et 18% pour leur valeur. La régression est ainsi en partie atténuée par rapport à la situation qui prévalait à la fin du premier semestre (-25%).

Le sursaut de ces derniers mois se vérifie essentiellement dans le district de la Broye et, dans une moindre mesure, en Veveyse.

Construction : difficultés malgré un carnet de commandes en légère hausse

Après avoir marqué le pas en première partie d'année, quelques signes de reprise semblent pointer dans le secteur de la construction. Les **constructions autorisées** depuis juillet témoignent en tout cas d'une amélioration du carnet de commandes. Globalement toutefois, ces projets ne suffisent pas à compenser la faiblesse de la demande des mois précédents. En effet, sur l'ensemble des dix premiers mois de l'année, 2452 autorisations de construire ont été délivrées (-3,9% par rapport à 2008), équivalant à un coût proche de 1,1 milliard de francs (-23,6%). Le recul est même encore plus marqué en termes de **nouveaux logements autorisés** à la construction (-32,3%).

Les autres indicateurs à disposition pour le secteur de la construction ne sont guère enthousiasmants non plus. D'un côté, le chiffre d'affaires représenté par les **constructions mises en chantier** durant le premier semestre est d'un tiers inférieur à celui du premier semestre 2008 (qui, il est vrai, comportait des chantiers publics d'envergure, tels que, par exemple, l'Ecole professionnelle, le CO de la Broye ou l'Hôpital cantonal, projets qu'on ne trouve pas cette année) ! D'autre part, les **constructions terminées** entre janvier et juin sont, elles aussi, à la traîne, dans une proportion similaire.

Moindre affluence de touristes

Même si la saison estivale s'est achevée sur une note un peu plus optimiste, les hôtels et établissements de cure n'ont pas réussi à combler le déficit de **nuitées** enregistré au cours du premier semestre. Sur l'ensemble des neuf premiers mois de l'année, la demande est restée inférieure, de 4,2%, à celle de 2008, atteignant à peine 310 000 nuitées.

La désaffection de la clientèle est essentiellement due aux **hôtes en provenance de l'étranger**, dont les nuitées ont chuté de 8,4%, tandis que les **hôtes en provenance de Suisse** n'ont que peu diminué (-1,3%). Les **arrivées** s'étant réduites au même rythme que les nuitées, la **durée moyenne de séjour** demeure parfaitement stable.

satzmanko von 1,2 Milliarden Franken entspricht. Praktisch alle Warengruppen sind von diesem Exportrückgang betroffen. Am stärksten leiden jedoch die Absatzmärkte für Uhrenprodukte, insbesondere in Frankreich und den USA, gefolgt von jenen für Maschinen und Apparate in Deutschland, Frankreich und Österreich und jenen von chemischen Erzeugnissen bei italienischen und amerikanischen Kunden.

Die **Einfuhren** haben ihrerseits in den ersten drei Quartalen bloss knapp 2,6 Milliarden Franken erreicht, d. h. 18,3% weniger als im Jahr 2008. Die Bestellungen im Ausland sind um über 570 Millionen Franken geschrumpft. In erster Linie ist die Versorgung mit Maschinen und Apparaten aus Deutschland, chemischen Erzeugnissen aus Italien, Deutschland und Frankreich sowie Metallwaren, ebenfalls aus Deutschland davon betroffen.

Immobilienverkäufe: leichter Aufwind im Sommer

Nach einem recht düsteren Jahresbeginn hat die Tätigkeit auf dem Immobilienmarkt im Sommer zwar leicht zugenommen, aber dies reichte bei weitem nicht aus, um zu den guten Ergebnissen aufzuholen, die er im letzten Jahr erzielt hatte. Zwischen Januar und September sind auf den Grundbuchämtern 2297 **Verkäufe** im Wert von 972 Millionen Franken eingetragen worden. Im Vergleich zu den ersten neun Monaten des vergangenen Jahres beträgt der Rückgang nun 14% hinsichtlich der Anzahl der Transaktionen, respektive 18%, wenn man ihren Wert betrachtet. In Anbetracht der Lage, die am Ende des ersten Halbjahres herrschte (-25%), hat sich der Abwärtstrend vermindert.

Am stärksten ist der Aufwind in den vergangenen Monaten dem Broyebezirk zugute gekommen, im einem geringeren Ausmass auch dem Vivisbachbezirk.

Baugewerbe: Schwierigkeiten trotz leicht steigenden Auftragsbeständen

Nach einer stockenden ersten Jahreshälfte scheinen sich im Baugewerbe erste Anzeichen einer Erholung abzuzeichnen. Die seit Juli **bewilligten Bauten** zeugen jedenfalls von einer Besserung der Auftragsbestände. Insgesamt reichen diese Projekte jedoch nicht aus, um die Nachfrageschwäche der vergangenen Monate auszugleichen. So sind in den ersten zehn Monaten dieses Jahres gesamthaft 2452 Baubewilligungen ausgestellt worden (-3,9% gegenüber 2008), die einen Wert von nahezu 1,1 Milliarden Franken (-23,6%) verkörpern. Die Abnahme ist noch krasser, wenn man die Zahl der zum Bau bewilligten **Neuwohnungen** betrachtet (-32,3%).

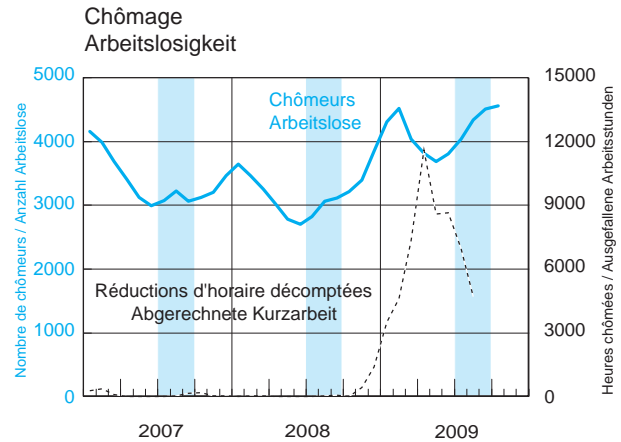
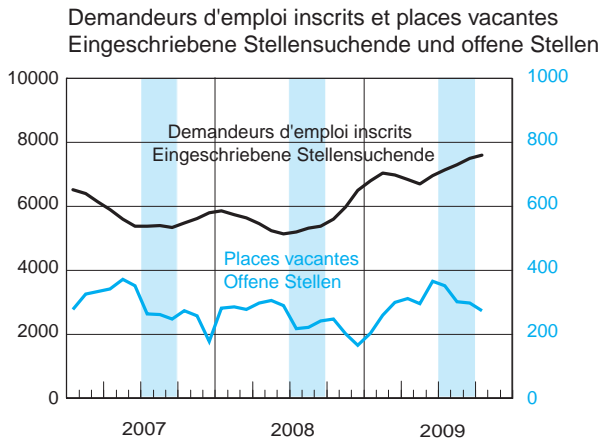
Die übrigen vorhandenen Indikatoren für das Baugewerbe sind auch nicht gerade begeisternd. Einerseits befindet sich der Umsatz, den die im ersten Halbjahr **begonnenen Bauten** versprechen, um ein Drittel unter jenem des ersten Halbjahres 2008 (das zugegebenermassen umfangreiche öffentliche Aufträge wie etwa die Berufsschule, die OS des Broyebezirks, oder den Ausbau des Kantonsspitals beinhaltete; Projekte, die dieses Jahr nicht mehr da sind)! Andererseits haben sich die zwischen Januar und Juni **fertiggestellten Bauten** in einem ähnlichen Ausmass verringert.

Geringerer Zustrom von Touristen

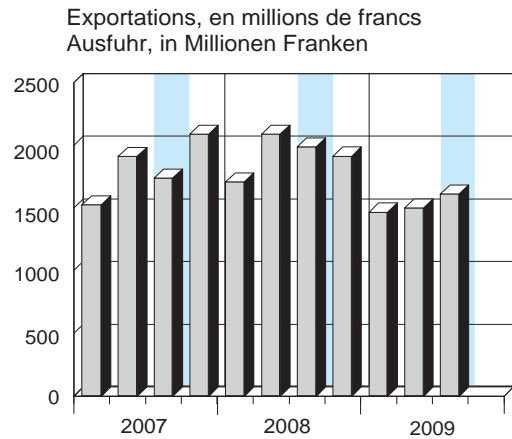
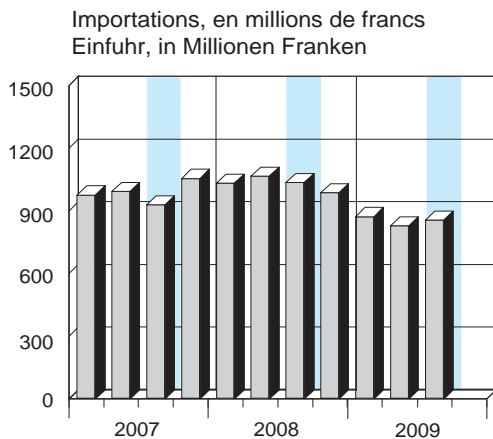
Auch wenn die Sommersaison etwas optimistischer ausgefallen ist, so haben es die Hotel- und Kurbetriebe nicht geschafft, das Defizit an **Logiernächten** aufzuholen, das im ersten Halbjahr zu verzeichnen war. Gesamthaft über die ersten neun Monate dieses Jahres betrachtet, ist die Nachfrage mit knapp 310 000 Übernachtungen um 4,2% geringer gewesen als im Jahr 2008.

Für diesen Rückgang der Kundschaft sind in erster Linie die **Gäste aus dem Ausland** verantwortlich, deren Übernachtungen um 8,4% abgenommen haben, während sich die **Gäste aus der Schweiz** kaum verringert haben (-1,3%). Da die **Ankünfte** im selben Mass wie die Übernachtungen zurückgegangen sind, hat sich die **durchschnittliche Aufenthaltsdauer** nicht im Geringssten verändert.

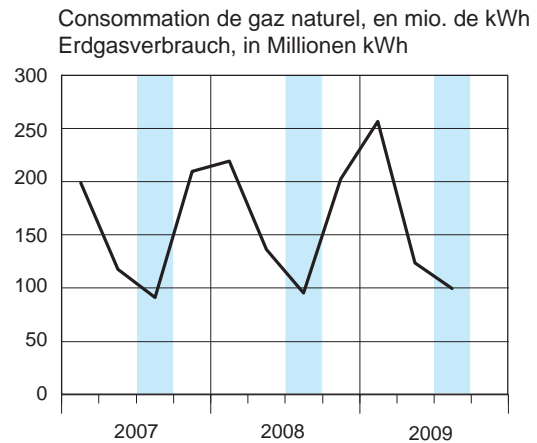
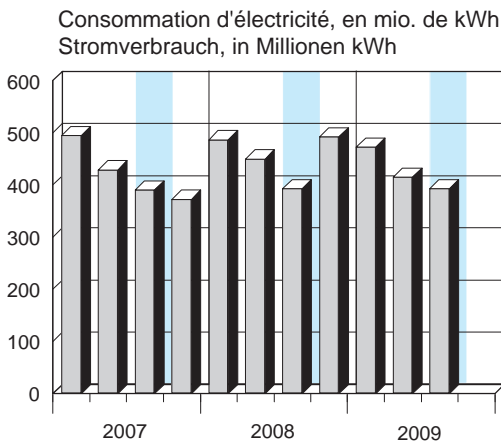
Chômage et places vacantes / Arbeitslosigkeit und offene Stellen



Commerce extérieur / Aussenhandel



Energie

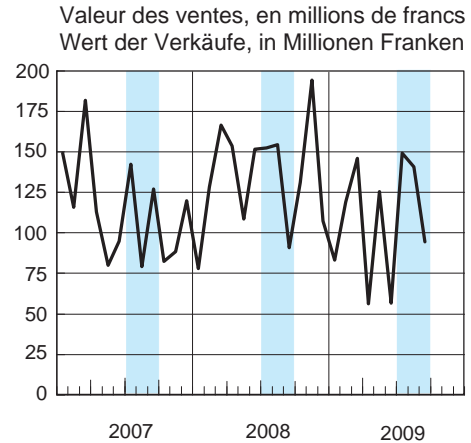
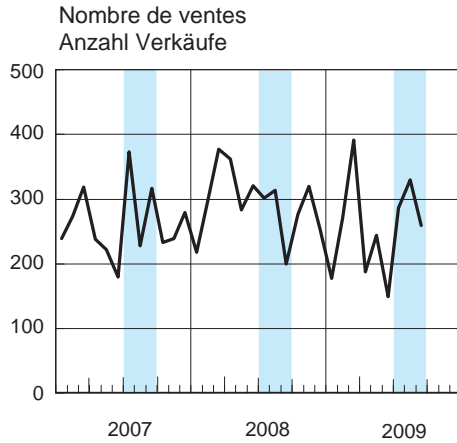


Sources / Quellen

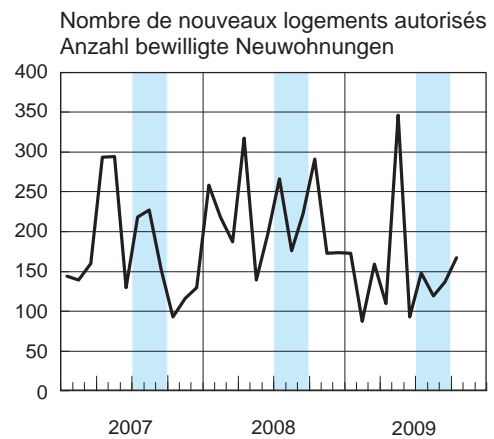
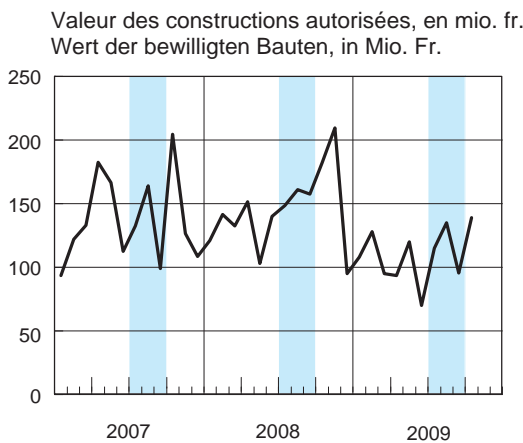
Chômage et places vacantes: Office fédéral de la statistique, Service public de l'emploi du canton de Fribourg
 Energie: Groupe E, Gruyère Energie SA, Services industriels Morat
 Arbeitslosigkeit und offene Stellen: Bundesamt für Statistik, Amt für den Arbeitsmarkt des Kantons Freiburg
 Energie: Groupe E, Gruyère Energie SA, Industrielle Betriebe Murten

- Commerce extérieur: Administration fédérale des douanes
 - Aussenhandel: Eidgenössische Zollverwaltung

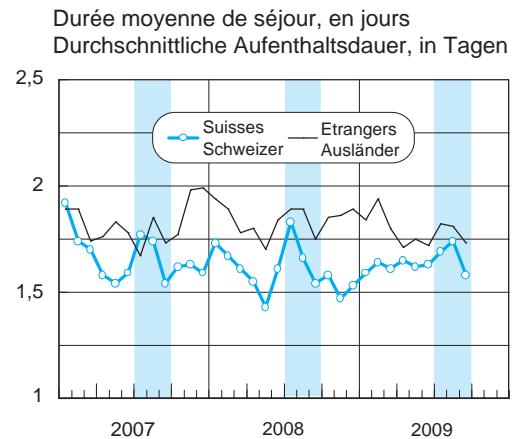
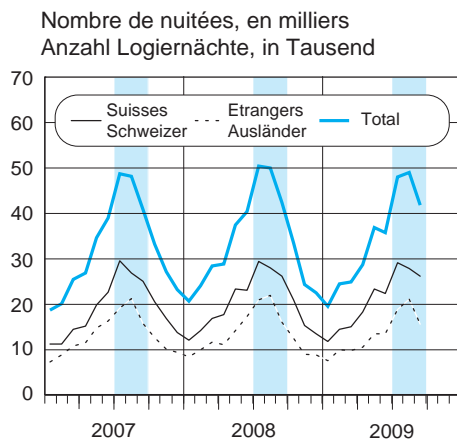
Ventes immobilières / Immobilienverkäufe



Construction / Bautätigkeit



Tourisme / Fremdenverkehr



Sources / Quellen

Ventes immobilières: Service de la statistique du canton de Fribourg
Immobilienverkäufe: Amt für Statistik des Kantons Freiburg

Construction: Service de la statistique du canton de Fribourg
Bautätigkeit: Amt für Statistik des Kantons Freiburg

Tourisme: Office fédéral de la statistique
Fremdenverkehr: Bundesamt für Statistik

Commentaire

par Madame Viviane Collaud, Directrice adjointe de la Chambre de commerce Fribourg

Situation incertaine... avis mitigés

La conjoncture actuelle est passablement marquée par l'ampleur des incertitudes, même si la période la plus difficile semble désormais derrière nous. Les quelques signes de reprise constatés au niveau mondial ne semblent pas encore avoir d'influence sur notre économie nationale.

Toutefois, le canton de Fribourg n'est pas le plus touché et son état de santé général peut même être considéré comme bon malgré les difficultés particulières constatées principalement au sein de nos entreprises exportatrices. La consommation intérieure semble peu touchée et même revigorée. La reprise prendra du temps et les entrepreneurs doivent y croire et s'y préparer dès à présent.

Les dernières données du test conjoncturel reflètent et confirment tout à fait les propos entendus ici et là sur la situation actuelle de l'ensemble de l'industrie. Le mois d'octobre a apporté un nouveau souffle avec des commandes en hausse par rapport au mois de septembre. Le carnet de commandes n'est toutefois pas satisfaisant et a nettement reculé. Notre position concurrentielle reste toutefois stable sur les marchés étrangers. La production a continué sa décrue, permettant aussi une diminution des stocks de produits finis qui restent considérés comme trop remplis. La capacité de production est trop élevée et son taux d'utilisation atteint des seuils inférieurs bas, à l'instar des 67,2% constatés pour les entreprises exportatrices. Les effets de la crise sur l'emploi ne sont encore pas terminés et de nouvelles coupes, bien que moins importantes, sont prévues dans le courant du prochain trimestre.

Les denrées alimentaires se portent bien

Après un mois de septembre plutôt frileux avec une diminution de commandes constatée auprès de 92% des industriels interrogés ainsi qu'une production en net recul, le mois d'octobre a repris un trend positif, aussi bien par rapport au mois précédent que durant la même période en 2008. La production s'est revigorée, influençant ainsi sur les stocks de produits intermédiaires et de produits finis qui sont malgré tout considérés comme trop remplis.

Concernant les données trimestrielles, la position concurrentielle de l'industrie des denrées alimentaires s'est nettement améliorée dans l'UE pour plus de 72 entreprises sur 100. Les trois prochains mois sont réjouissants avec une nette hausse prévue des entrées de commandes, de la production et de l'achat de produits intermédiaires permettant ainsi une stabilité de l'emploi.

Stabilité pour l'industrie du bois

Les entrées de commandes et le carnet de commandes sont restés stables en octobre par rapport au mois précédent. Toutefois, si on compare les commandes avec la même période en 2008, un tiers des industriels de la branche indique qu'elles ont augmenté, un autre tiers qu'elles sont restées stables et un dernier tiers qu'elles ont diminué, d'où le constat de grandes divergences de situations. Les carnets de commandes global et étranger sont trop peu remplis et influencent sans aucun doute la diminution constatée de la production et l'accumulation des stocks qui sont toujours considérés comme trop importants. L'emploi quant à lui est resté stable.

Kommentar

von Frau Viviane Collaud, stellvertretende Direktorin der Handelskammer Fribourg

Ungewisse Lage... geteilte Meinungen

Die gegenwärtige Konjunkturlage ist von deutlicher Verunsicherung geprägt, selbst wenn das Schlimmste bereits vorbei zu sein scheint. Die vereinzelten Aufschwungsanzeichen auf weltwirtschaftlicher Ebene scheinen noch keinen Einfluss auf unsere Volkswirtschaft zu haben.

Fribourg ist jedenfalls nicht der am schlimmsten betroffene Kanton und sein allgemeiner Gesundheitszustand kann sogar als gut bezeichnet werden, trotz der vereinzelten Schwierigkeiten, die vor allem bei unseren stark exportorientierten Unternehmen festzustellen sind. Der Inlandsverbrauch scheint unbeeindruckt, ja sogar gekräftigt. Der Aufschwung wird noch einige Zeit brauchen, aber die Unternehmer müssen sich schon jetzt zuversichtlich zeigen und darauf vorbereiten.

Die neuesten Ergebnisse des Konjunkturtests widerspiegeln und bestätigen die Meinungen aufs Beste, die allorts über die gegenwärtige Lage der Industrie allgemein geäußert werden. Ein frischer Aufwind hat im Oktober für eine Zunahme des Bestellungseingangs gegenüber September gesorgt. Trotzdem sind die Auftragsreserven nicht ausreichend und haben sich sogar verringert. Unsere Wettbewerbsposition ist auf den ausländischen Märkten jedoch stabil geblieben. Die Produktion hat weiter abgenommen und eine Reduzierung der Fertigproduktelager erlaubt, die trotzdem noch als zu voll gelten. Die technischen Produktionskapazitäten sind zu gross und die Auslastungsraten folglich schwach, beispielsweise 67,2% in den exportorientierten Unternehmen. Ein Ende der Auswirkungen der Krise auf die Beschäftigung ist noch nicht abzusehen und für das kommende Quartal sind erneute Personalkürzungen angesagt, wenn auch in geringerem Ausmass.

Der Nahrungsmittelindustrie geht es gut

Nach einem trüben September, in dem 92% der befragten Unternehmer eine Abnahme der Bestellungen feststellen musste und die Produktion sich stark verringert hat, ist der Trend im Oktober bereits wieder positiver, sowohl gegenüber dem Vormonat als auch gegenüber demselben Vorjahresmonat. Die Produktion ist erstartet, was sich günstig auf die Vor- und Fertigproduktelager ausgewirkt hat, die dennoch als zu gross gelten.

Hinsichtlich der Quartalsumfrage hat sich die Wettbewerbsposition der Nahrungsmittelindustrie in der EU in 72 von 100 Betrieben deutlich gebessert. Die Aussichten für die kommenden drei Monate sind gut, denn der Bestellungseingang, die Produktion und der Vorprodukteeinkauf sollten deutlich zunehmen, was für eine stabile Beschäftigungslage sorgen sollte.

Die Holzverarbeitende Industrie stabilisiert sich

Im Oktober sind der Bestellungseingang und die Auftragsreserven gegenüber dem Vormonat stabil geblieben. Vergleicht man die Bestellungen jedoch mit dem gleichen Vorjahresmonat, so behaupten ein Drittel der Unternehmer der Branche, dass sie zugenommen haben, ein anderes Drittel dass sie gleich geblieben sind und ein letztes Drittel dass sie abgenommen haben, was zum Schluss führt, dass die Lage je nach Betrieb sehr unterschiedlich ist. Global wie auch aus dem Ausland sind die Aufträge zu gering, was zwangsweise zu einer Abnahme der

Bien que les affaires actuelles soient considérées comme bonnes, le prochain trimestre connaîtra de nouvelles baisses, aussi bien dans la production et les commandes qu'au niveau de l'emploi.

Les arts graphiques en bonne voie

Après plusieurs mois de régression, l'industrie des arts graphiques a connu un beau mois d'octobre avec une nouvelle impulsion des entrées de commandes et de la production pour près de la moitié des personnes interrogées, atteignant ainsi des niveaux semblables à ceux constatés à la même époque en 2008. La durée assurée de production est fort réjouissante puisqu'elle frôle les 6 mois alors qu'au niveau suisse elle n'est assurée que pour les 2 prochains mois. Le carnet de commandes s'est bien rempli en septembre puis s'est stabilisé au mois d'octobre. Malgré cela, il reste en deçà des attentes, surtout en ce qui concerne les demandes étrangères. Les stocks diminuent lentement mais restent considérés comme trop importants.

Un vent d'optimisme règne sur les prochains mois puisqu'une légère amélioration est prévue cet hiver pour les entrées de commandes et la production. Constat positif également concernant l'effectif du personnel qui, après plusieurs mois de coupes, devrait désormais se stabiliser.

Les tribulations de la métallurgie

Les données mensuelles récoltées par rapport à l'industrie du métal montrent une inconstance au niveau des commandes. En effet, celles-ci évoluent en dents de scie mois après mois, restant toutefois à des niveaux moins élevés qu'en 2008. Le carnet de commandes est en grande perte de vitesse et n'atteint pas le niveau escompté. A noter une légère accélération de la production constatée en octobre avec toutefois une durée assurée en net recul, passant de plus de 11 mois aux deuxième et troisième trimestres pour atteindre 1,4 mois au dernier trimestre. Tandis que la situation bénéficiaire s'est détériorée pour 66% des industriels de la branche, la position concurrentielle dans l'UE a dégringolé pour près des trois quarts d'entre eux. Après plusieurs mois de diminution, le niveau des stocks de produits intermédiaires a atteint la normalité attendue. Les stocks des produits finis restent quant à eux encore trop chargés.

Les trois prochains mois devraient être plus fructueux avec des commandes et une production prévues à la hausse. Légers bémols toutefois avec une nouvelle baisse des effectifs de personnel attendue d'ici février et une décélération au niveau des exportations.

Dure réalité pour l'industrie des machines et véhicules

L'industrie des machines et véhicules semble la plus touchée par la crise, les affaires actuelles vont mal et l'avenir proche ne va que confirmer cette situation. Les plus touchées sont les grandes entreprises ayant plus de 200 employés et celles dont le taux d'exportation dépasse les 67%. La production et les carnets de commandes sont en nette diminution au mois d'octobre, tout comme les entrées de commandes dont la baisse est toutefois moins radicale. Les carnets de commandes global et étranger sont considérés comme insatisfaisants pour la totalité des entrepreneurs des secteurs concernés. L'effectif du personnel est trop élevé pour faire face à la demande et de nouvelles restructurations seront opérées dans les trois prochains mois. Tandis que les différents stocks s'épuisent, les produits intermédiaires restent trop importants alors que les produits finis sont désormais trop peu garnis.

Le prochain trimestre n'apportera pas de changement à cette décadence, mais un rayon de soleil pourrait déjà faire son apparition au printemps.

Produktion und einem Anschwellen der Lager geführt hat, die ohnehin als zu gross gelten. Die Beschäftigungslage ist dennoch stabil geblieben.

Obwohl die Geschäftslage gegenwärtig als gut gilt, ist im kommenden Quartal mit erneuten Rückgängen der Produktion, der Bestellungen und auch der Beschäftigung zu rechnen.

Das grafische Gewerbe bessert sich

Nach mehreren Monaten Rückgang hat das grafische Gewerbe einen wonnigen Oktober erlebt. In knapp der Hälfte der befragten Unternehmen sind der Bestellungseingang und die Produktion erneut angestiegen und haben ähnliche Werte erreicht wie vor einem Jahr. Besonders erfreulich ist die Produktionsreichweite, die beinahe 6 Monate beträgt, denn im Landesdurchschnitt macht diese bloss 2 Monate aus. Die Auftragsreserven haben im September kräftig zugenommen und sind im Oktober stabil geblieben. Trotzdem sind sie unbefriedigend, insbesondere hinsichtlich der ausländischen Nachfrage. Die Lager nehmen langsam ab, gelten aber nach wie vor als zu gross.

Optimismus herrscht in den Aussichten zu den kommenden Monaten, denn der Bestellungseingang und die Produktion sollten diesen Winter etwas zunehmen. Die Beschäftigungslage sieht auch besser aus, denn nach mehreren Monaten Personalabbau sollte sie sich nun stabilisieren.

Die Leiden der Metallindustrie

Den monatlichen Angaben aus der Metallindustrie ist zu entnehmen, dass die Bestellungen äusserst unregelmässig fließen. Von Monat zu Monat gehen sie auf und ab, doch insgesamt auf einem tieferen Niveau als im Jahr 2008. Die Auftragsbestände haben stark abgenommen und erreichen nicht das erwartete Niveau. Zwar hat sich die Produktion im Oktober etwas gesteigert, aber dafür hat die Produktionsreichweite deutlich abgenommen, von über 11 Monaten im zweiten und dritten Quartal auf 1,4 Monate im vergangenen Quartal. Während sich die Ertragslage bei 66% der Unternehmen dieser Branche verschlechtert hat, ist für fast drei Viertel von ihnen die Wettbewerbsposition in der EU zurückgefallen. Nach mehreren Monaten der Abnahme haben die Vorproduktelager normale Dimensionen erreicht. Die Fertigproduktelager gelten aber weiterhin als zu gross.

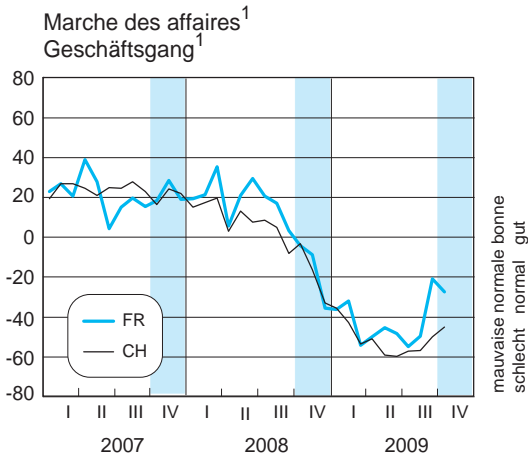
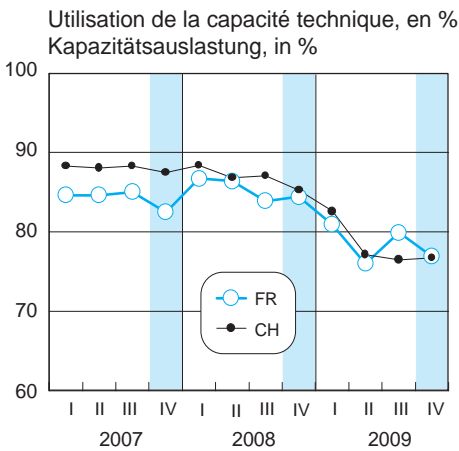
In den kommenden drei Monaten sollten die Bestellungen und die Produktion zunehmen, was dem Geschäft gut tun sollte. Auf der Kehrseite werden bis Februar erneute Belegschaftskürzungen und Abnahmen der Exporte erwartet.

Harte Realität in der Maschinen- und Fahrzeugindustrie

Die Maschinen- und Fahrzeugindustrie scheint von der Krise am stärksten betroffen. Die gegenwärtige Geschäftslage ist schlecht und die absehbare Zukunft sieht auch nicht besser aus. Am schlimmsten sieht es in den grossen Unternehmen mit über 200 Beschäftigten aus und in jenen, die zu über 67% exportorientiert sind. Die Produktion und die Auftragsbestände haben im Oktober stark abgenommen, der Bestellungseingang ebenfalls, wenn auch in geringerem Ausmass. Für sämtliche Unternehmer dieser Branche sind die Auftragsbestände insgesamt und aus dem Ausland unbefriedigend. Angesichts der Nachfrage sind die Personalbestände zu gross und in den kommenden drei Monaten ist mit neuen Restrukturierungen zu rechnen. Die Lager schrumpfen, aber die Vorproduktelager gelten als zu gross, während die Fertigproduktelager nun zu gering sind.

Im nächsten Quartal ist noch mit keiner Besserung dieser Lage zu rechnen, aber ein erster Sonnenstrahl könnte bereits im Frühjahr erscheinen.

Ensemble de l'industrie / Industrie insgesamt

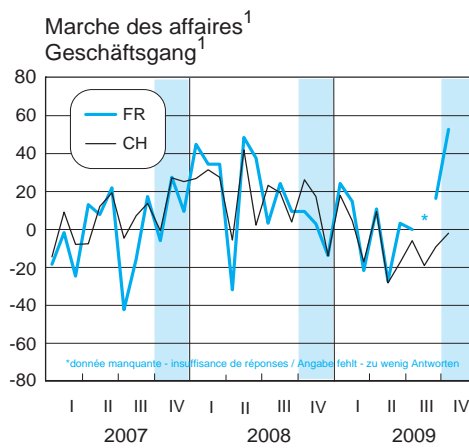
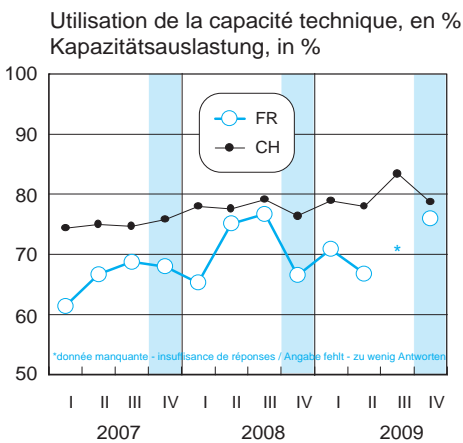


Perspectives²
Erwartungen²

Les affaires...
Die Geschäftslage wird sich...

(1) s'amélioreront verbessern	21
(2) resteront identiques nicht verändern	72
(3) se dégraderont verschlechtern	7
Solde (1) - (3) Saldo (1) - (3)	= 14

Denrées alimentaires / Nahrungs- und Genussmittelindustrie

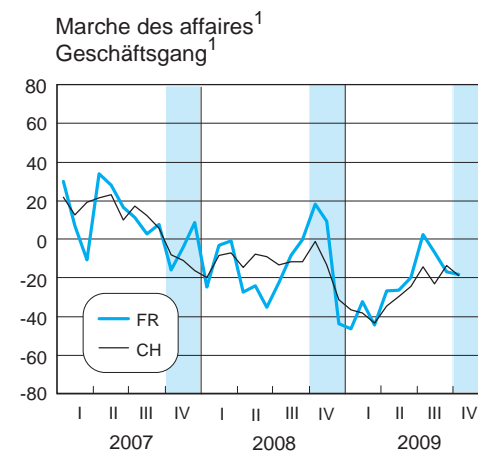
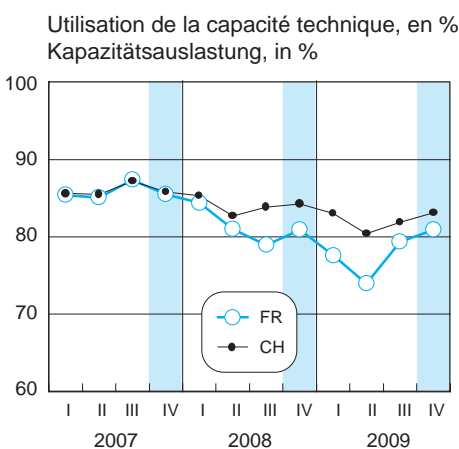


Perspectives²
Erwartungen²

Les affaires...
Die Geschäftslage wird sich...

(1) s'amélioreront verbessern	30
(2) resteront identiques nicht verändern	61
(3) se dégraderont verschlechtern	9
Solde (1) - (3) Saldo (1) - (3)	21

Industrie du bois / Holzverarbeitende Industrie



Perspectives²
Erwartungen²

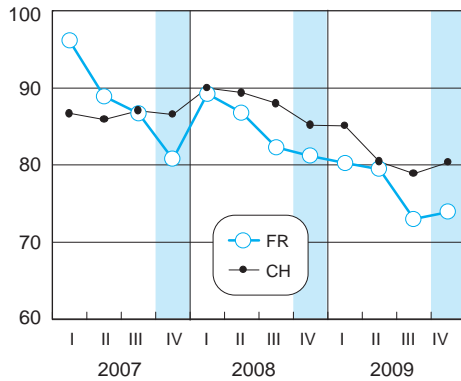
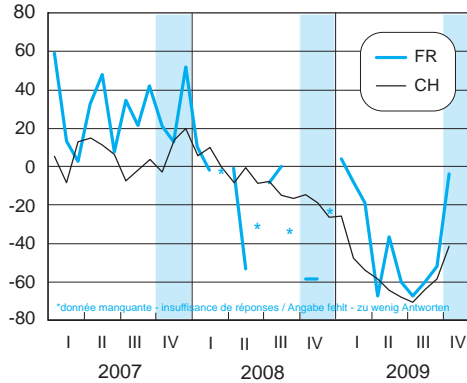
Les affaires...
Die Geschäftslage wird sich...

(1) s'amélioreront verbessern	0
(2) resteront identiques nicht verändern	81
(3) se dégraderont verschlechtern	19
Solde (1) - (3) Saldo (1) - (3)	= -19

¹L'indice synthétique de la marche des affaires est calculé sur la base des réponses aux trois questions suivantes de l'enquête mensuelle: évolution des entrées de commandes et de la production par rapport au même mois de l'année passée, et appréciation du carnet de commandes pour le mois d'enquête
Der Indikator «Geschäftsgang» setzt sich aus den Ergebnissen folgender drei Fragen zusammen: Entwicklung des Bestellungseingangs und der Produktion gegenüber Vorjahresmonat und Beurteilung des Auftragsbestands im Umfragemonat

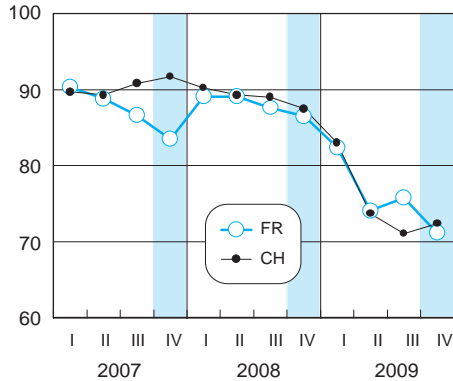
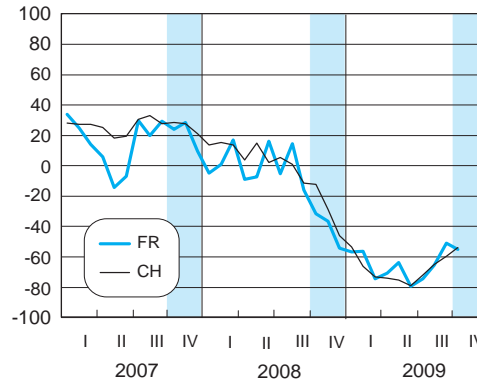
²En réponse à la question: «Au cours des six prochains mois, il est probable que les affaires s'amélioreront, resteront identiques ou se détérioreront»
Antwort auf die Frage: «In den nächsten sechs Monaten wird sich die Geschäftslage verbessern, nicht verändern bzw. verschlechtern»

Arts graphiques / Grafisches Gewerbe

Utilisation de la capacité technique, en %
Kapazitätsauslastung, in %Marche des affaires¹
Geschäftsgang¹Perspectives²
Erwartungen²

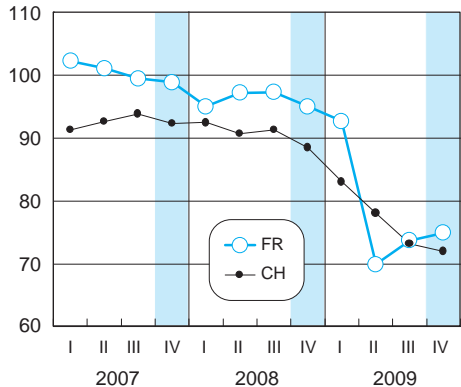
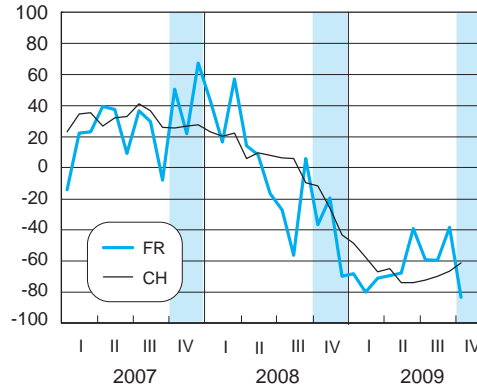
Les affaires... Die Geschäftslage wird sich...	
(1) s'amélioreront verbessern	7
(2) resteront identiques nicht verändern	93
(3) se dégraderont verschlechtern	0
Solde (1) - (3)	= 7
Saldo (1) - (3)	= 7

Métallurgie / Metallindustrie

Utilisation de la capacité technique, en %
Kapazitätsauslastung, in %Marche des affaires¹
Geschäftsgang¹Perspectives²
Erwartungen²

Les affaires... Die Geschäftslage wird sich...	
(1) s'amélioreront verbessern	5
(2) resteront identiques nicht verändern	85
(3) se dégraderont verschlechtern	10
Solde (1) - (3)	= -5
Saldo (1) - (3)	= -5

Machines, véhicules / Maschinen, Fahrzeuge

Utilisation de la capacité technique, en %
Kapazitätsauslastung, in %Marche des affaires¹
Geschäftsgang¹Perspectives²
Erwartungen²

Les affaires... Die Geschäftslage wird sich...	
(1) s'amélioreront verbessern	57
(2) resteront identiques nicht verändern	31
(3) se dégraderont verschlechtern	12
Solde (1) - (3)	= 45
Saldo (1) - (3)	= 45

¹L'indice synthétique de la marche des affaires est calculé sur la base des réponses aux trois questions suivantes de l'enquête mensuelle: évolution des entrées de commandes et de la production par rapport au même mois de l'année passée, et appréciation du carnet de commandes pour le mois d'enquête
Der Indikator «Geschäftsgang» setzt sich aus den Ergebnissen folgender drei Fragen zusammen: Entwicklung des Bestellungseingangs und der Produktion gegenüber Vorjahresmonat und Beurteilung des Auftragsbestands im Umfragemonat

²En réponse à la question: «Au cours des six prochains mois, il est probable que les affaires s'amélioreront, resteront identiques ou se détérioreront»
Antwort auf die Frage: «In den nächsten sechs Monaten wird sich die Geschäftslage verbessern, nicht verändern bzw. verschlechtern»

Questions / Fragen	Ensemble de l'industrie		Denrées alimentaires		Industrie du bois		Arts graphiques		Métallurgie		Machines, véhicules								
	Aug.	Sept.	Aug. ¹	Sept.	Aug.	Sept.	Aug.	Sept.	Aug.	Sept.	Aug.	Sept.							
MP = par rapport au mois précédent MAP = par rapport au mois correspondant de l'année précédente VM = Veränderung gegenüber Vormonat VJM = Veränderung gegenüber Vorjahresmonat																			
2009																			
Rétrospective et appréciation / Rückblick und Beurteilung																			
Entrées de commandes	MP / VM	-10	-33	11	...	-83	-13	3	-12	1	-2	-12	44	-3	13	-1	-54	-90	-14
Bestellungseingang	MAP / VJM	-55	11	-16	...	21	58	-24	-8	-5	-41	-48	-2	-63	-30	-46	-32	-1	-63
Carnet de commandes / Auftragsbestand	MP / VM	-6	-2	-23	...	31	0	-8	-25	-1	-48	80	3	-15	-47	-46	-20	-44	-88
- global / insgesamt	A / B	-50	-51	-51	...	0	0	9	-25	-39	-93	-100	-48	-69	-71	-68	-78	-87	-100
- de l'étranger / aus dem Ausland	A / B	-63	-46	-42	...	0	0	-100	0	-25	-100	-100	-100	-51	-32	-32	-100	-82	-100
Production	MP / VM	-25	-22	-9	...	-62	-38	-18	-11	-2	5	-48	39	-19	-12	4	-24	-9	-57
Produktion	MAP / VJM	-44	-23	-16	...	28	100	-5	-18	-10	-47	-7	39	-64	-51	-51	-69	-26	-87
Stocks de produits intermédiaires	MP / VM	-13	-12	-26	...	0	0	-2	14	-7	-77	-90	-23	-34	-40	-42	24	20	-57
Lager an Vorprodukten	A / B	16	19	23	...	0	31	18	25	27	77	77	89	19	23	3	40	54	54
Stocks de produits finis	MP / VM	-26	5	-29	...	35	8	-61	57	19	-89	-89	-89	-37	-52	-45	-33	23	-88
Lager an Fertigprodukten	A / B	41	29	17	...	34	34	38	57	31	89	89	89	75	64	38	11	-31	-31
Emploi / Beschäftigung	A / B	27	19	12	...	0	0	0	-2	3	41	41	0	29	41	55	38	26	26
Affaires actuelles / Geschäftslage	A / B	-43	-31	-32	...	-23	-14	17	0	16	-47	-47	-48	-52	-40	-55	-69	-39	-69
Indice synthétique de la marche des affaires		-50	-21	-27	...	16	53	-7	-17	-18	-60	-52	-4	-65	-51	-55	-60	-38	-83
Sammelindikator Geschäftsgang																			
Perspectives pour les 3 prochains mois / Erwartungen für die nächsten 3 Monate																			
Entrées de commandes / Bestellungseingang		-9	9	6	...	31	35	-3	-7	-9	-80	-34	7	-27	-6	17	-34	34	-52
Production / Produktion		0	16	18	...	52	69	-15	-10	-3	-80	-34	13	-41	-19	6	-11	34	-34
Achats de produits intermédiaires / Vorprodukteinkauf		-4	0	7	...	69	69	-18	-41	-5	-80	-41	7	-47	-35	8	-71	-43	-65
Effectif de personnel / Zahl der Beschäftigten		-26	-10	-2	...	0	0	1	-13	-11	-88	-41	0	-28	-58	-33	-5	-12	-44

¹Données manquantes - insuffisance de réponses / Angaben fehlen - zu wenig Antworten

Ergänzende Quartalsumfrage

Enquête trimestrielle complémentaire

Questions / Fragen V = variation au cours des 3 derniers mois A = appréciation V = Veränderung in den letzten 3 Monaten B = Beurteilung	Ensemble de l'industrie			Denrées alimentaires			Industrie du bois			Arts graphiques			Métallurgie			Machines, véhicules		
	II 2009	III 2009	IV 2009	II 2009	III 2009	IV 2009	II 2009	III 2009	IV 2009	II 2009	III 2009	IV 2009	II 2009	III 2009	IV 2009	II 2009	III 2009	IV 2009
Trimestre / Quartal	2009	2009	2009	2009	2009	2009	2009	2009	2009	2009	2009	2009	2009	2009	2009	2009	2009	2009
Industrie insgesamt	II 2009	III 2009	IV 2009	II 2009	III 2009	IV 2009	II 2009	III 2009	IV 2009	II 2009	III 2009	IV 2009	II 2009	III 2009	IV 2009	II 2009	III 2009	IV 2009
Rétrospective et appréciation / Rückblick und Beurteilung																		
Capacité technique de production	V	5	0	-4	34	...	0	-10	2	6	0	0	0	0	0	0	0	-34
Technische Kapazitäten der Produktion	A / B	24	27	32	0	...	8	15	5	-5	0	0	-5	37	37	43	23	5
Taux d'utilisation / Auslastungsgrad	%	76	80	77	67	...	76	74	79	81	80	73	74	74	76	71	70	74
Prix de vente / Verkaufspreise	V	-18	-15	-9	-34	...	0	-35	-44	-34	-41	-5	0	-27	-26	-22	0	18
Situation bénéficiaire / Ertragslage	V	-41	-40	-30	-34	...	-9	-67	-44	-33	-88	-93	-13	-41	-44	-66	-69	-47
Prod. assurée (mois) / Reichweite Produktion (Monate)		6	3	4	12	...	11	4	3	3	1	1	6	12	12	1	2	2
Position concurrentielle / Wettbewerbsposition																		
- sur le marché intérieur / im Inland	V	0	-1	-9	24	...	-19	-36	-7	-7	0	0	0	0	0	-12	0	0
- dans l'UE / in der EU	V	1	-25	4	100	...	72	-76	0	0	0	0	0	-26	-46	-74	-67	0
- hors de l'UE / ausserhalb der EU	V	1	-29	-6	45	...	0	-100	0	0	0	0	0	-26	-54	-40	0	0
Obstacles à la production / Produktionshemmnisse																		
- insuffisance de la demande / Nachfragemangel		37	49	55	0	...	53	26	41	9	100	100	100	33	44	40	43	69
- manque de main-d'oeuvre / Arbeitskräftemangel		8	6	6	0	...	0	0	13	12	0	0	0	0	0	0	57	31
- insuffisance de l'équipement / Kapazitätsmangel		1	0	5	0	...	0	0	0	0	9	0	9	0	0	0	0	31
- difficultés de financement / finanzielle Restriktionen		9	5	5	0	...	0	0	0	0	9	9	9	0	0	0	57	31
- autres raisons / andere Gründe		21	36	17	0	...	39	60	23	22	0	0	0	60	49	53	0	0
- pas d'obstacle / keine Hemmnisse		34	12	23	100	...	8	14	45	58	0	0	0	7	7	7	0	0
Perspectives pour les 3, respectivement 6, prochains mois / Erwartungen für die nächsten 3 bzw. 6 Monate																		
Exportations (3 mois) / Exporte (3 Monate)		-48	-42	-24	0	...	0	-24	47	0	0	-100	0	-100	-97	-37	-82	-34
Prix d'achat (3 mois) / Einkaufspreise (3 Monate)		-20	-16	15	-26	...	-8	-14	-6	16	-41	0	0	-28	-16	35	-26	-3
Prix de vente (3 mois) / Verkaufspreise (3 Monate)		-20	-23	4	-26	...	0	-36	4	3	-41	-46	0	-37	-25	7	20	18
Affaires (6 mois) / Geschäftslage (6 Monate)		-38	-37	14	34	...	21	-42	-14	-19	-88	-39	7	-56	-42	-5	-47	-24

Questionnaires

Enquête mensuelle	Enquête trimestrielle complémentaire
<p>Veillez - ne répondre que pour le groupe de produits indiqué sur le questionnaire. - cocher la case correspondante; en cas d'incertitude, veuillez consulter les "explications" figurant au verso. - ne tenir compte que des variations de volume (les variations dues uniquement à des mouvements de prix sont à éliminer). - renvoyer le questionnaire jusqu'au 12 du mois.</p> <p>Rétrospective et appréciations</p> <p>1. Les entrées de commandes</p> <p>a) le mois dernier comparé au mois précédent*</p> <p><input type="checkbox"/> ont augmenté <input type="checkbox"/> sont restées identiques <input type="checkbox"/> ont diminué</p> <p>b) le mois dernier comparé au même mois de l'année passée</p> <p><input type="checkbox"/> ont augmenté <input type="checkbox"/> sont restées identiques <input type="checkbox"/> ont diminué</p> <p>2. Le carnet de commandes <input type="radio"/> pas de carnet de commandes</p> <p>a) le mois dernier comparé au mois précédent*</p> <p><input type="checkbox"/> a augmenté <input type="checkbox"/> est resté identique <input type="checkbox"/> a diminué</p> <p>b) nous jugeons notre carnet de commandes* global</p> <p><input type="checkbox"/> bien rempli <input type="checkbox"/> normal <input type="checkbox"/> trop peu rempli</p> <p>c) nous jugeons notre carnet de commandes étrangères*</p> <p><input type="checkbox"/> bien rempli <input type="checkbox"/> normal <input type="checkbox"/> trop peu rempli</p> <p>3. La production</p> <p>a) le mois dernier comparé au mois précédent*</p> <p><input type="checkbox"/> a augmenté <input type="checkbox"/> est restée identique <input type="checkbox"/> a diminué</p> <p>b) le mois dernier comparé au même mois de l'année passée</p> <p><input type="checkbox"/> a augmenté <input type="checkbox"/> est restée identique <input type="checkbox"/> a diminué</p> <p>4. Les stocks de prod. intermédiaires <input type="radio"/> pas de stocks</p> <p>a) le mois dernier comparé au mois précédent*</p> <p><input type="checkbox"/> ont augmenté <input type="checkbox"/> sont restés identiques <input type="checkbox"/> ont diminué</p> <p>b) nous jugeons les stocks de produits intermédiaires*</p> <p><input type="checkbox"/> trop élevés <input type="checkbox"/> normaux <input type="checkbox"/> trop faibles</p> <p>5. Les stocks de produits finis <input type="radio"/> pas de stocks</p> <p>a) le mois dernier comparé au mois précédent*</p> <p><input type="checkbox"/> ont augmenté <input type="checkbox"/> sont restés identiques <input type="checkbox"/> ont diminué</p> <p>b) nous jugeons les stocks de produits finis*</p> <p><input type="checkbox"/> trop élevés <input type="checkbox"/> normaux <input type="checkbox"/> trop faibles</p> <p>6. L'emploi</p> <p>Nous jugeons le nombre de personnes occupées*</p> <p><input type="checkbox"/> trop élevé <input type="checkbox"/> suffisant <input type="checkbox"/> trop faible</p> <p>7. Affaires actuelles</p> <p>Dans l'ensemble, nous jugeons actuellement nos affaires</p> <p><input type="checkbox"/> bonnes <input type="checkbox"/> satisfaisantes <input type="checkbox"/> mauvaises</p> <p>Perspectives</p> <p>8. Au cours des trois prochains mois*, il est probable que ...</p> <p>a) les entrées de commandes</p> <p><input type="checkbox"/> augmenteront <input type="checkbox"/> resteront identiques <input type="checkbox"/> diminueront</p> <p>b) la production</p> <p><input type="checkbox"/> augmentera <input type="checkbox"/> restera identique <input type="checkbox"/> diminuera</p> <p>c) les achats de produits intermédiaires</p> <p><input type="checkbox"/> augmenteront <input type="checkbox"/> resteront identiques <input type="checkbox"/> diminueront</p> <p>d) notre effectif</p> <p><input type="checkbox"/> augmentera <input type="checkbox"/> restera identique <input type="checkbox"/> diminuera</p> <p>*Après élimination des variations saisonnières</p>	<p>Veillez - ne répondre que pour le groupe de produits indiqué sur le questionnaire. - cocher la case correspondante ou indiquer la valeur demandée. En cas d'incertitude, consulter les "explications" figurant au verso. - renvoyer le questionnaire avant le 12 du mois.</p> <p>Rétrospective et appréciations</p> <p>1. Les capacités techniques de production</p> <p>a) Au cours des trois derniers mois, elles</p> <p><input type="checkbox"/> ont augmenté <input type="checkbox"/> sont restées identiques <input type="checkbox"/> ont diminué</p> <p>b) Nous jugeons les capacités techniques de production</p> <p><input type="checkbox"/> trop élevées <input type="checkbox"/> suffisantes <input type="checkbox"/> trop faibles</p> <p>c) Le taux d'utilisation moyen des capacités techniques de production a atteint, au cours des trois derniers mois, en %</p> <p>50 55 60 65 70 75 80 85 90 95 100 110</p> <p><input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/></p> <p>2. Prix de vente</p> <p>Au cours des trois derniers mois, les prix de vente (exprimés en francs suisses)</p> <p><input type="checkbox"/> ont augmenté <input type="checkbox"/> sont restés identiques <input type="checkbox"/> ont diminué</p> <p>3. Au cours des trois derniers mois, la situation bénéficiaire</p> <p><input type="checkbox"/> s'est améliorée <input type="checkbox"/> est restée identique <input type="checkbox"/> s'est détériorée</p> <p>4. Durée de production assurée</p> <p>Notre production est assurée actuellement pendant: <input type="text"/> <input type="text"/> mois</p> <p>5. Position concurrentielle</p> <p>a) Pendant les trois derniers mois, notre position concurrentielle sur le marché intérieur</p> <p><input type="checkbox"/> s'est améliorée <input type="checkbox"/> est restée identique <input type="checkbox"/> s'est détériorée</p> <p>b) Pendant les trois derniers mois, dans l'UE, elle <input type="radio"/> pas d'exportations vers l'UE</p> <p><input type="checkbox"/> s'est améliorée <input type="checkbox"/> est restée identique <input type="checkbox"/> s'est détériorée</p> <p>c) Pendant les trois derniers mois, hors de l'UE, elle <input type="radio"/> pas d'exportations</p> <p><input type="checkbox"/> s'est améliorée <input type="checkbox"/> est restée identique <input type="checkbox"/> s'est détériorée</p> <p>6. Obstacles à la production</p> <p>Notre production est gênée par:</p> <p><input type="checkbox"/> insuffisance de la demande <input type="checkbox"/> pas d'obstacles</p> <p><input type="checkbox"/> manque de main d'oeuvre</p> <p><input type="checkbox"/> insuffisance de l'équipement</p> <p><input type="checkbox"/> difficultés de financement</p> <p><input type="checkbox"/> autres raisons</p> <p>7. Perspectives</p> <p>a) Au cours des trois prochains mois, nos exportations* <input type="radio"/> pas d'exportations</p> <p><input type="checkbox"/> augmenteront <input type="checkbox"/> resteront identiques <input type="checkbox"/> diminueront</p> <p>b) Au cours des trois prochains mois, les prix d'achat de nos produits intermédiaires (exprimés en francs suisses)</p> <p><input type="checkbox"/> augmenteront <input type="checkbox"/> resteront identiques <input type="checkbox"/> diminueront</p> <p>c) Au cours des trois prochains mois, nos prix de vente (exprimés en francs suisses)</p> <p><input type="checkbox"/> augmenteront <input type="checkbox"/> resteront identiques <input type="checkbox"/> diminueront</p> <p>d) Au cours des six prochains mois, il est probable que nos affaires*</p> <p><input type="checkbox"/> s'amélioreront <input type="checkbox"/> resteront identiques <input type="checkbox"/> se détérioreront</p> <p>*Après élimination des variations saisonnières: Les variations saisonnières sont des fluctuations saisonnières de la demande et/ou des variations entraînées par les vacances et jours fériés, l'entretien et les réparations courants.</p>

Le test conjoncturel a été conçu et est exploité depuis 1955 par le Centre de recherches conjoncturelles (KOF) de l'Ecole polytechnique fédérale de Zurich. Il a pour objectif de dégager les tendances actuelles et futures de la marche des affaires dans l'industrie.

Le test est réalisé grâce à un échantillon d'entreprises qui répondent régulièrement et bénévolement à des questions - pour la plupart qualitatives - sur la marche de leurs affaires.

A chaque question, correspondent généralement trois possibilités de réponse, du genre:

- (+) a augmenté, augmentera, s'améliorera, trop élevé
- (=) est resté identique, restera identique, se maintiendra, satisfaisant
- (-) a diminué, diminuera, se dégradera, trop faible

Les réponses des entreprises sont pondérées par le nombre de personnes qu'elles occupent, puis totalisées par branche et traduites en %. Elles sont ensuite quantifiées par la méthode du solde. Cette dernière revient à soustraire le % de réponses pondérées (-) du % de réponses pondérées (+).

Exemple: l'entrée des commandes ...

- (+) a augmenté 20 % des réponses
- (=) est restée identique 79 % des réponses
- (-) a diminué 1 % des réponses

d'où 20 % - 1 % = 19 %, ce qui signifie que:

- l'entrée des commandes s'améliore
- les entreprises dont l'entrée des commandes a augmenté sont plus nombreuses que celles dont l'entrée des commandes a diminué. L'écart entre ces deux groupes représente 19 % des personnes occupées dans la branche.

Selon cette méthode, les soldes sont calculés pour toutes les variables qualitatives du test.

Les soldes ne peuvent donc pas donner la mesure exacte des niveaux et variations, mais constituent plutôt des points de repère suffisants pour en apprécier l'évolution.

Le Conseil d'Etat du canton de Fribourg (Arrêté du 9.11.87) et la Chambre fribourgeoise du commerce, de l'industrie et des services (CFCIS) ont décidé d'introduire le test conjoncturel du KOF dans le canton de Fribourg, dès le 1.1.88. Cette application régionale du test national permet de comparer la conjoncture économique du canton à celle de la Suisse, dans le secteur industriel.

En bref, l'organisation est la suivante:

- le KOF envoie les formules d'enquête mensuelles et trimestrielles aux entreprises. Ces dernières les lui retournent directement en vue de leur exploitation. La protection des données est garantie;
- la CFCIS est chargée des relations avec les entreprises (recrutement, rappels, etc.) et de la rédaction du commentaire des résultats du test;
- le Service de statistique de l'Etat de Fribourg effectue les travaux statistiques et informatiques et réalise la présente publication.

Autres publications

du Service de la statistique du canton de Fribourg

Annuaire statistique du canton de Fribourg
Plus de 400 pages; format A4; prix du volume: 60 fr.

Perspectives de l'économie fribourgeoise
16 pages; format A4; 1 numéro par an; gratuit

www.stat-fr.ch

Fragebogen

Monatsumfrage

Bitte beachten:

- Nur für die auf dem Fragebogen angegebene Produktgruppe antworten.
- Zutreffendes Feld ankreuzen. Bei Unklarheiten bitten wir Sie, die "Erläuterungen" auf der Rückseite beizuziehen.
- Nur mengenmässige Veränderungen berücksichtigen (rein preisbedingte Veränderungen sind auszuschalten).
- Fragebogen bis zum **12. des Monats** zurücksenden.

Rückblick und Beurteilung

1. Bestellungseingang

a) Er war im letzten Monat gegenüber dem Vormonat*

-
- höher
-
- gleich
-
- niedriger

b) Er war im letzten Monat im Vergleich zum Vorjahresmonat

-
- höher
-
- gleich
-
- niedriger

2. Auftragsbestand

a) Er war im letzten Monat gegenüber dem Vormonat*

-
- höher
-
- gleich
-
- niedriger

b) Wir beurteilen den Auftragsbestand* **insgesamt** als

-
- gross
-
- normal
-
- zu klein

c) Wir beurteilen den Bestand an **Auslandsaufträgen*** als

-
- gross
-
- normal
-
- zu klein
-
- kein Export

3. Produktion

a) Sie war im letzten Monat gegenüber dem Vormonat*

-
- höher
-
- gleich
-
- niedriger

b) Sie war im letzten Monat im Vergleich zum Vorjahresmonat

-
- höher
-
- gleich
-
- niedriger

4. Lager an Vorprodukten

a) Sie waren im letzten Monat gegenüber dem Vormonat*

-
- höher
-
- gleich
-
- niedriger

b) Wir beurteilen die Lager an Vorprodukten* als

-
- zu gross
-
- normal
-
- zu klein

5. Lager an Fertigprodukten

a) Sie waren im letzten Monat gegenüber dem Vormonat*

-
- höher
-
- gleich
-
- niedriger

b) Wir beurteilen die Lager an Fertigprodukten* als

-
- zu gross
-
- normal
-
- zu klein

6. Beschäftigung

Wir beurteilen die Zahl der Beschäftigten* als

-
- zu gross
-
- normal
-
- zu klein

7. Geschäftslage

Wir beurteilen unsere Geschäftslage insgesamt als

-
- gut
-
- befriedigend
-
- schlecht

Erwartungen

8. In den nächsten 3 Monaten* wird voraussichtlich ...

a) der Bestellungseingang

-
- zunehmen
-
- gleich bleiben
-
- abnehmen

b) die Produktion

-
- zunehmen
-
- gleich bleiben
-
- abnehmen

c) der Vorprodukteinkauf

-
- zunehmen
-
- gleich bleiben
-
- abnehmen

d) die Zahl der Beschäftigten

-
- zunehmen
-
- gleich bleiben
-
- abnehmen

*Unter Ausschluss von saisonalen Schwankungen

Ergänzende Quartalsumfrage

Bitte beachten:

- Nur für die auf dem Fragebogen angegebene Produktgruppe antworten.
- Zutreffendes Feld ankreuzen oder Wert eintragen. Bei Unklarheiten bitte die "Erläuterungen" auf der Rückseite beiziehen.
- Fragebogen bis zum **12. des Monats** zurücksenden.

Rückblick und Beurteilung

1. Technische Kapazitäten der Produktion

a) Sie wurden in den letzten drei Monaten

-
- erhöht
-
- nicht verändert
-
- reduziert

b) Wir beurteilen die technischen Kapazitäten als

-
- zu hoch
-
- ausreichend
-
- zu klein

c) Die durchschnittliche Auslastung der Produktionskapazitäten lag in den letzten drei Monaten bei (in Prozent)

- | | | | | | | | | | | | | |
|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|
| 50 | 55 | 60 | 65 | 70 | 75 | 80 | 85 | 90 | 95 | 100 | 105 | 110 |
| <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |

2. Verkaufspreise

Sie sind (in Schweizer Franken) in den letzten drei Monaten

-
- gestiegen
-
- gleich geblieben
-
- gesunken

3. Die Ertragslage ist in den letzten drei Monaten

-
- gestiegen
-
- gleich geblieben
-
- gesunken

4. Reichweite

Unsere Produktion ist gegenwärtig gesichert für: Monate

5. Wettbewerbsposition

a) Unsere Wettbewerbsposition hat sich im **Inland** in den letzten drei Monaten

-
- verbessert
-
- nicht verändert
-
- verschlechtert

b) Sie hat sich in **der EU** in den letzten drei Monaten kein EU-Export

-
- verbessert
-
- nicht verändert
-
- verschlechtert

c) Sie hat sich **ausserhalb der EU** in den letzten drei Monaten kein Export

-
- verbessert
-
- nicht verändert
-
- verschlechtert

6. Produktionshemmnisse

Unsere Produktion ist behindert durch:

-
- ungenügende Nachfrage
-
- keine Hemmnisse
-
-
- Mangel an Arbeitskräften
-
-
- unzureichende technische Kapazitäten
-
-
- finanzielle Restriktionen
-
-
- andere Gründe

7. Erwartungen

a) In den nächsten drei Monaten werden unsere **Exporte*** kein Export

-
- zunehmen
-
- gleich bleiben
-
- abnehmen

b) In den nächsten drei Monaten werden die **Einkaufspreise** (in Schweizer Franken) für unsere Vorprodukte

-
- zunehmen
-
- gleich bleiben
-
- abnehmen

c) In den nächsten drei Monaten werden unsere **Verkaufspreise** (in Schweizer Franken)

-
- zunehmen
-
- gleich bleiben
-
- abnehmen

d) Unsere **Geschäftslage** wird sich in den nächsten **sechs** Monaten voraussichtlich

-
- verbessern
-
- nicht verändern
-
- verschlechtern

*Unter Ausschluss von saisonalen Schwankungen:
Saisonale Schwankungen sind jahreszeitlich bedingte Nachfrageschwankungen und/oder Veränderungen infolge der üblichen Betriebsferien und Feiertage, regelmässig wiederkehrender Reparaturen u. ä.

Der Konjunkturtest wurde von der Konjunkturforschungsstelle (KOF) der ETH Zürich ausgearbeitet und wird seit 1955 von ihr ausgewertet. Er will die gegenwärtige und die künftige Entwicklung des Geschäftsgangs in der Industrie freilegen.

Der Test kann dank einer Auswahl von Unternehmen durchgeführt werden, die regelmässig und unentgeltlich Fragen (zumeist qualitativer Art) über ihren Geschäftsgang beantworten.

Zu jeder Frage bestehen im allgemeinen drei Antwortmöglichkeiten von der Art:

- (+) höher, zunehmen, verbessern, zu gross;
 (=) gleich, gleichbleiben, fortsetzen, ausreichend;
 (-) niedriger, abnehmen, verschlechtern, zu klein.

Die Antworten der Unternehmen werden mit ihrer Beschäftigtenzahl gewichtet und dann nach Branchen zusammengezählt sowie in Prozentzahlen umgesetzt. Sie werden anschliessend mittels Saldo-Methode quantifiziert. Dabei wird der Prozentsatz der gewichteten (-)-Antworten von demjenigen der gewichteten (+)-Antworten abgezogen.

Beispiel: Der Bestellungseingang...

- (+) war höher 20 % der Antworten;
 (=) war gleich 79 % der Antworten;
 (-) war niedriger 1 % der Antworten;

also $20\% - 1\% = 19\%$. Das bedeutet, dass

- der Bestellungseingang sich verbessert;
- die Unternehmen, deren Bestellungseingang höher ist, zahlreicher sind als diejenigen, deren Bestellungseingang niedriger ist. Die Differenz zwischen diesen beiden Gruppen entspricht 19 % der Beschäftigten in der Branche.

Nach dieser Methode werden die Saldi für alle qualitativen Variablen des Tests berechnet.

Die Saldi können also nicht das exakte Mass der Niveaus und der Variationen angeben, sondern stellen eher Anhaltspunkte dar, die ausreichen, um die Entwicklung der Niveaus und der Variationen einzuschätzen.

Der Staatsrat des Kantons Freiburg (Beschluss vom 9.11.87) und die Freiburgerische Industrie-, Dienstleistungs- und Handelskammer (FIDHK) haben beschlossen, den Konjunkturtest der KOF ab dem 1.1.88 im Kanton Freiburg einzuführen. Diese regionale Anwendung des nationalen Tests ermöglicht einen Vergleich der kantonalen mit der gesamtschweizerischen Konjunkturentwicklung im Industriesektor.

Der Test verläuft im Wesentlichen wie folgt:

- Die KOF schickt den Unternehmen die Fragebogen zur Monats- und zur Quartalsumfrage zu. Die Unternehmen senden der KOF die ausgefüllten Formulare zur Auswertung zurück. Der Datenschutz ist gewährleistet.
- Die FIDHK steht im Kontakt mit den Unternehmen (Rekrutierung, Rückrufe usw.) und kommentiert die Ergebnisse des Tests.
- Die Statistische Abteilung des Kantons Freiburg führt die statistischen Arbeiten aus, verarbeitet die Daten elektronisch und verwirklicht die vorliegende Publikation.

Weitere Veröffentlichungen

des Amtes für Statistik des Kantons Freiburg

Statistisches Jahrbuch des Kantons Freiburg
 Mehr als 400 Seiten; Format DIN-A4; Preis: Fr. 60.-

Perspektiven de freiburger Wirtschaft
 16 Seiten; Format DIN-A4; 1 Nummer pro Jahr; gratis

www.stat-fr.ch